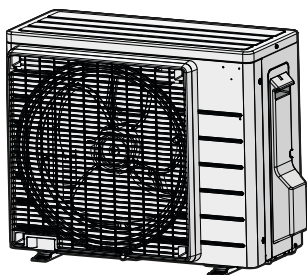




Szerelési kézikönyv

R32 split sorozat



RXP20L2V1B
RXP25L2V1B
RXP35L2V1B

ARXP20L2V1B
ARXP25L2V1B
ARXP35L2V1B

RXF20A2V1B
RXF25A2V1B
RXF35A2V1B

Szerelési kézikönyv
R32 split sorozat

Magyar

CE - DECLARATION OF CONFORMITY
CE - KONFORMITÄTSEKLERUNG
CE - DICHARAÇÃO DE CONFORMITA
CE - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΠΛΗΡΩΣΗΣ
CE - FORSKÄRAN OM ÖVERENSÄMMELSE

CE - DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE
CE - ЗАВЯЩЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ
CE - OVERENSSTEMMELSESERKLERING
CE - FORSKÄRAN OM ÖVERENSÄMMELSE

CE - ERKLÄRUNG OM SÄMVISAR
CE - ЛУДЖИТУС УДЪМНИКУСАИУДЕСТА
CE - DEKLARACJA ZGODNOŚCI
CE - DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

CE - IZJAVA O SKLADNOSTI
CE - VASTAVUSEKILARITUSOON
CE - ДЕКЛАРАЦИЯ СЪОТВЕТСТВИЕ
CE - УЙУСЛУККАВЯН

CE - ATTIKITES-DEKLARACIJA
CE - ATILIS STRĀS DEKLARĀCIJA
CE - VYHLÁŠENIE ŽKODY
CE - УЙУСЛУККАВЯН

Daikin Industries Czech Republic s.r.o.

- 01 00 declares under its sole responsibility that the air conditioning models to which this declaration relates
02 00 erklärt auf seine alleinige Verantwortung, daß die Modelle der Klimaanlage für die diese Erklärung bestimmt ist:
03 00 déclare sous sa seule responsabilité que les appareils d'air conditionné visés par la présente déclaration:
04 00 verklaart hierbij de eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de airconditioning units waarop deze verklaring betrekking heeft:
05 00 declara bajo su única responsabilidad que los modelos de aire acondicionado a los cuales hace referencia la declaración:
06 00 δηλώνει υπό την αποκλειστική του ευθύνη ότι τα κλιματιστικά μοντέλα στα οποία γίνεται αυτή η δήλωση:
07 00 объявляет на своей исключительной ответственности, что кондиционеры, к которым относится данное заявление:
08 00 declara sob sua exclusiva responsabilidade que os modelos de ar condicionado a que esta declaração se refere:

RXP20L2V1B, RXP25L2V1B, RXP35L2V1B, ARXP20L2V1B, ARXP25L2V1B, ARXP35L2V1B,

- 01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions:
02 deriden følgende Norm(en) eller anden anden Normdokument order -dokumenter enskriftsprisenskriften, under det Voresansetning, dás sie gemás
03 unserer Anweisungen eingesetzt werden:
04 sont conformes à la(s) norme(s) (ou autre(s) document(s) normatif(s)), pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions:
05 conform de volgende norm(en) of één of meer andere bindende documenten zijn, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze
06 instructions:
07 están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras
08 instrucciones:
09 sono conformi al(al seguente) standard(s) o al(altri) document(i) a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni:
10 είναι σύμφωνα με το(τα ακόλουθα) πρότυπο(α) ή (άλλω τύπο(α)) κανονισμ(ο)ν, υπό την προϋπόθεση ότι χρησιμοποιείται
11 σύμφωνα με τ(α)ς οδηγίες μας:

EN60335-2-40,

- 11 under egnet/egnet til bestemmelse i:
12 engli vilkoren i:
13 gitt i henhold til bestemmelse i:
14 noudellaen määräykset:
15 za dodržení ustanovení přípisů:
16 prema odredbama:
17 koreti aždi:
18 zgodnie z postanowieniami Dyrektyw:
19 в соответствии с положениями:
20 under egnet/egnet til bestemmelse i:
21 engli vilkoren i:
22 gitt i henhold til bestemmelse i:
23 noudellaen määräykset:
24 za dodržení ustanovení přípisů:
25 prema odredbama:
26 koreti aždi:
27 zgodnie z postanowieniami Dyrektyw:
28 в соответствии с положениями:

- 01 Note* as set out in and judged positively by
02 Hinweis* according to the Certificate
03 Remark* bei dem die Zertifikat
04 Bemerk* zoals vermeld in en positief beoordeeld door
05 Nota* overeenkomstig Certificaat
06 Remark* como se establece en y es valorado positivamente por
07 Zaznameni* wie in zapisano i oceniono pozytywnie
08 Nota* le que defini dans et évalue positivement par
09 Примечание* zoals vermeld in en positief beoordeeld door
10 Bemerk* como se establece en y es valorado positivamente por
11 Informa* engli och godkänns av enligt Certifikat
12 Merk* som det framkommer i och godkänns positivt
13 Huom* jotta on esitetty asetuksissa ja jotta on hyväksynyt Sertifikaatin mukaisesti
14 Poznámka* jak bylo uvedeno v a pozitivně zjištěno
15 Napomena* kako je izloženo u pozitivno ocijenjeno od strane
16 Megjegyzés* a(z) alapján a(z) igazolta a megfigyelést, a(z) jeltétlenül szelint
17 Úvege* egyidejűleg a dokumentáció pozitíván
18 Nota* aș cum este stabilit în și apreciaz pozitiv de
19 Opomba* kot je opredeljeno v in odobreno s strani
20 Märkus* nagu on näidatud dokumentis ja heaks kiidatud järgi vastavalt sertifikaadile
21 Забелешка* како е изложено в и одобрено потврдувано от
22 Pastaba* kaprusienyje ir kaip teigiamai nuslysta pagal
23 Piezīmes* ka nodots ar apliecinājumu pozitīvam
24 Poznámka* in conformitate cu Certificatul
25 Not* s osvedečnim
26 Poznámka* kako je izloženo u pozitivno ocijenjeno od strane
27 Zaznameni* wie in zapisano i oceniono pozytywnie
28 Nota* le que defini dans et évalue positivement par
29 Примечание* zoals vermeld in en positief beoordeeld door
30 Bemerk* como se establece en y es valorado positivamente por
31 Informa* engli och godkänns av enligt Certifikat
32 Merk* som det framkommer i och godkänns positivt
33 Huom* jotta on esitetty asetuksissa ja jotta on hyväksynyt Sertifikaatin mukaisesti
34 Poznámka* jak bylo uvedeno v a pozitivně zjištěno
35 Napomena* kako je izloženo u pozitivno ocijenjeno od strane
36 Megjegyzés* a(z) alapján a(z) igazolta a megfigyelést, a(z) jeltétlenül szelint
37 Úvege* egyidejűleg a dokumentáció pozitíván
38 Nota* aș cum este stabilit în și apreciaz pozitiv de
39 Opomba* kot je opredeljeno v in odobreno s strani
40 Märkus* nagu on näidatud dokumentis ja heaks kiidatud järgi vastavalt sertifikaadile
41 Забелешка* како е изложено в и одобрено потврдувано от
42 Pastaba* kaprusienyje ir kaip teigiamai nuslysta pagal
43 Piezīmes* ka nodots ar apliecinājumu pozitīvam
44 Poznámka* in conformitate cu Certificatul
45 Not* s osvedečnim
46 Poznámka* kako je izloženo u pozitivno ocijenjeno od strane
47 Zaznameni* wie in zapisano i oceniono pozytywnie
48 Nota* le que defini dans et évalue positivement par
49 Примечание* zoals vermeld in en positief beoordeeld door
50 Bemerk* como se establece en y es valorado positivamente por
51 Informa* engli och godkänns av enligt Certifikat
52 Merk* som det framkommer i och godkänns positivt
53 Huom* jotta on esitetty asetuksissa ja jotta on hyväksynyt Sertifikaatin mukaisesti
54 Poznámka* jak bylo uvedeno v a pozitivně zjištěno
55 Napomena* kako je izloženo u pozitivno ocijenjeno od strane
56 Megjegyzés* a(z) alapján a(z) igazolta a megfigyelést, a(z) jeltétlenül szelint
57 Úvege* egyidejűleg a dokumentáció pozitíván
58 Nota* aș cum este stabilit în și apreciaz pozitiv de
59 Opomba* kot je opredeljeno v in odobreno s strani
60 Märkus* nagu on näidatud dokumentis ja heaks kiidatud järgi vastavalt sertifikaadile
61 Забелешка* како е изложено в и одобрено потврдувано от
62 Pastaba* kaprusienyje ir kaip teigiamai nuslysta pagal
63 Piezīmes* ka nodots ar apliecinājumu pozitīvam
64 Poznámka* in conformitate cu Certificatul
65 Not* s osvedečnim
66 Poznámka* kako je izloženo u pozitivno ocijenjeno od strane
67 Zaznameni* wie in zapisano i oceniono pozytywnie
68 Nota* le que defini dans et évalue positivement par
69 Примечание* zoals vermeld in en positief beoordeeld door
70 Bemerk* como se establece en y es valorado positivamente por
71 Informa* engli och godkänns av enligt Certifikat
72 Merk* som det framkommer i och godkänns positivt
73 Huom* jotta on esitetty asetuksissa ja jotta on hyväksynyt Sertifikaatin mukaisesti
74 Poznámka* jak bylo uvedeno v a pozitivně zjištěno
75 Napomena* kako je izloženo u pozitivno ocijenjeno od strane
76 Megjegyzés* a(z) alapján a(z) igazolta a megfigyelést, a(z) jeltétlenül szelint
77 Úvege* egyidejűleg a dokumentáció pozitíván
78 Nota* aș cum este stabilit în și apreciaz pozitiv de
79 Opomba* kot je opredeljeno v in odobreno s strani
80 Märkus* nagu on näidatud dokumentis ja heaks kiidatud järgi vastavalt sertifikaadile
81 Забелешка* како е изложено в и одобрено потврдувано от
82 Pastaba* kaprusienyje ir kaip teigiamai nuslysta pagal
83 Piezīmes* ka nodots ar apliecinājumu pozitīvam
84 Poznámka* in conformitate cu Certificatul
85 Not* s osvedečnim
86 Poznámka* kako je izloženo u pozitivno ocijenjeno od strane
87 Zaznameni* wie in zapisano i oceniono pozytywnie
88 Nota* le que defini dans et évalue positivement par
89 Примечание* zoals vermeld in en positief beoordeeld door
90 Bemerk* como se establece en y es valorado positivamente por
91 Informa* engli och godkänns av enligt Certifikat
92 Merk* som det framkommer i och godkänns positivt
93 Huom* jotta on esitetty asetuksissa ja jotta on hyväksynyt Sertifikaatin mukaisesti
94 Poznámka* jak bylo uvedeno v a pozitivně zjištěno
95 Napomena* kako je izloženo u pozitivno ocijenjeno od strane
96 Megjegyzés* a(z) alapján a(z) igazolta a megfigyelést, a(z) jeltétlenül szelint
97 Úvege* egyidejűleg a dokumentáció pozitíván
98 Nota* aș cum este stabilit în și apreciaz pozitiv de
99 Opomba* kot je opredeljeno v in odobreno s strani
100 Märkus* nagu on näidatud dokumentis ja heaks kiidatud järgi vastavalt sertifikaadile
101 Забелешка* како е изложено в и одобрено потврдувано от
102 Pastaba* kaprusienyje ir kaip teigiamai nuslysta pagal
103 Piezīmes* ka nodots ar apliecinājumu pozitīvam
104 Poznámka* in conformitate cu Certificatul
105 Not* s osvedečnim
106 Poznámka* kako je izloženo u pozitivno ocijenjeno od strane
107 Zaznameni* wie in zapisano i oceniono pozytywnie
108 Nota* le que defini dans et évalue positivement par
109 Примечание* zoals vermeld in en positief beoordeeld door
110 Bemerk* como se establece en y es valorado positivamente por
111 Informa* engli och godkänns av enligt Certifikat
112 Merk* som det framkommer i och godkänns positivt
113 Huom* jotta on esitetty asetuksissa ja jotta on hyväksynyt Sertifikaatin mukaisesti
114 Poznámka* jak bylo uvedeno v a pozitivně zjištěno
115 Napomena* kako je izloženo u pozitivno ocijenjeno od strane
116 Megjegyzés* a(z) alapján a(z) igazolta a megfigyelést, a(z) jeltétlenül szelint
117 Úvege* egyidejűleg a dokumentáció pozitíván
118 Nota* aș cum este stabilit în și apreciaz pozitiv de
119 Opomba* kot je opredeljeno v in odobreno s strani
120 Märkus* nagu on näidatud dokumentis ja heaks kiidatud järgi vastavalt sertifikaadile
121 Забелешка* како е изложено в и одобрено потврдувано от
122 Pastaba* kaprusienyje ir kaip teigiamai nuslysta pagal
123 Piezīmes* ka nodots ar apliecinājumu pozitīvam
124 Poznámka* in conformitate cu Certificatul
125 Not* s osvedečnim
126 Poznámka* kako je izloženo u pozitivno ocijenjeno od strane
127 Zaznameni* wie in zapisano i oceniono pozytywnie
128 Nota* le que defini dans et évalue positivement par
129 Примечание* zoals vermeld in en positief beoordeeld door
130 Bemerk* como se establece en y es valorado positivamente por
131 Informa* engli och godkänns av enligt Certifikat
132 Merk* som det framkommer i och godkänns positivt
133 Huom* jotta on esitetty asetuksissa ja jotta on hyväksynyt Sertifikaatin mukaisesti
134 Poznámka* jak bylo uvedeno v a pozitivně zjištěno
135 Napomena* kako je izloženo u pozitivno ocijenjeno od strane
136 Megjegyzés* a(z) alapján a(z) igazolta a megfigyelést, a(z) jeltétlenül szelint
137 Úvege* egyidejűleg a dokumentáció pozitíván
138 Nota* aș cum este stabilit în și apreciaz pozitiv de
139 Opomba* kot je opredeljeno v in odobreno s strani
140 Märkus* nagu on näidatud dokumentis ja heaks kiidatud järgi vastavalt sertifikaadile
141 Забелешка* како е изложено в и одобрено потврдувано от
142 Pastaba* kaprusienyje ir kaip teigiamai nuslysta pagal
143 Piezīmes* ka nodots ar apliecinājumu pozitīvam
144 Poznámka* in conformitate cu Certificatul
145 Not* s osvedečnim
146 Poznámka* kako je izloženo u pozitivno ocijenjeno od strane
147 Zaznameni* wie in zapisano i oceniono pozytywnie
148 Nota* le que defini dans et évalue positivement par
149 Примечание* zoals vermeld in en positief beoordeeld door
150 Bemerk* como se establece en y es valorado positivamente por
151 Informa* engli och godkänns av enligt Certifikat
152 Merk* som det framkommer i och godkänns positivt
153 Huom* jotta on esitetty asetuksissa ja jotta on hyväksynyt Sertifikaatin mukaisesti
154 Poznámka* jak bylo uvedeno v a pozitivně zjištěno
155 Napomena* kako je izloženo u pozitivno ocijenjeno od strane
156 Megjegyzés* a(z) alapján a(z) igazolta a megfigyelést, a(z) jeltétlenül szelint
157 Úvege* egyidejűleg a dokumentáció pozitíván
158 Nota* aș cum este stabilit în și apreciaz pozitiv de
159 Opomba* kot je opredeljeno v in odobreno s strani
160 Märkus* nagu on näidatud dokumentis ja heaks kiidatud järgi vastavalt sertifikaadile
161 Забелешка* како е изложено в и одобрено потврдувано от
162 Pastaba* kaprusienyje ir kaip teigiamai nuslysta pagal
163 Piezīmes* ka nodots ar apliecinājumu pozitīvam
164 Poznámka* in conformitate cu Certificatul
165 Not* s osvedečnim
166 Poznámka* kako je izloženo u pozitivno ocijenjeno od strane
167 Zaznameni* wie in zapisano i oceniono pozytywnie
168 Nota* le que defini dans et évalue positivement par
169 Примечание* zoals vermeld in en positief beoordeeld door
170 Bemerk* como se establece en y es valorado positivamente por
171 Informa* engli och godkänns av enligt Certifikat
172 Merk* som det framkommer i och godkänns positivt
173 Huom* jotta on esitetty asetuksissa ja jotta on hyväksynyt Sertifikaatin mukaisesti
174 Poznámka* jak bylo uvedeno v a pozitivně zjištěno
175 Napomena* kako je izloženo u pozitivno ocijenjeno od strane
176 Megjegyzés* a(z) alapján a(z) igazolta a megfigyelést, a(z) jeltétlenül szelint
177 Úvege* egyidejűleg a dokumentáció pozitíván
178 Nota* aș cum este stabilit în și apreciaz pozitiv de
179 Opomba* kot je opredeljeno v in odobreno s strani
180 Märkus* nagu on näidatud dokumentis ja heaks kiidatud järgi vastavalt sertifikaadile
181 Забелешка* како е изложено в и одобрено потврдувано от
182 Pastaba* kaprusienyje ir kaip teigiamai nuslysta pagal
183 Piezīmes* ka nodots ar apliecinājumu pozitīvam
184 Poznámka* in conformitate cu Certificatul
185 Not* s osvedečnim
186 Poznámka* kako je izloženo u pozitivno ocijenjeno od strane
187 Zaznameni* wie in zapisano i oceniono pozytywnie
188 Nota* le que defini dans et évalue positivement par
189 Примечание* zoals vermeld in en positief beoordeeld door
190 Bemerk* como se establece en y es valorado positivamente por
191 Informa* engli och godkänns av enligt Certifikat
192 Merk* som det framkommer i och godkänns positivt
193 Huom* jotta on esitetty asetuksissa ja jotta on hyväksynyt Sertifikaatin mukaisesti
194 Poznámka* jak bylo uvedeno v a pozitivně zjištěno
195 Napomena* kako je izloženo u pozitivno ocijenjeno od strane
196 Megjegyzés* a(z) alapján a(z) igazolta a megfigyelést, a(z) jeltétlenül szelint
197 Úvege* egyidejűleg a dokumentáció pozitíván
198 Nota* aș cum este stabilit în și apreciaz pozitiv de
199 Opomba* kot je opredeljeno v in odobreno s strani
200 Märkus* nagu on näidatud dokumentis ja heaks kiidatud järgi vastavalt sertifikaadile
201 Забелешка* како е изложено в и одобрено потврдувано от
202 Pastaba* kaprusienyje ir kaip teigiamai nuslysta pagal
203 Piezīmes* ka nodots ar apliecinājumu pozitīvam
204 Poznámka* in conformitate cu Certificatul
205 Not* s osvedečnim
206 Poznámka* kako je izloženo u pozitivno ocijenjeno od strane
207 Zaznameni* wie in zapisano i oceniono pozytywnie
208 Nota* le que defini dans et évalue positivement par
209 Примечание* zoals vermeld in en positief beoordeeld door
210 Bemerk* como se establece en y es valorado positivamente por
211 Informa* engli och godkänns av enligt Certifikat
212 Merk* som det framkommer i och godkänns positivt
213 Huom* jotta on esitetty asetuksissa ja jotta on hyväksynyt Sertifikaatin mukaisesti
214 Poznámka* jak bylo uvedeno v a pozitivně zjištěno
215 Napomena* kako je izloženo u pozitivno ocijenjeno od strane
216 Megjegyzés* a(z) alapján a(z) igazolta a megfigyelést, a(z) jeltétlenül szelint
217 Úvege* egyidejűleg a dokumentáció pozitíván
218 Nota* aș cum este stabilit în și apreciaz pozitiv de
219 Opomba* kot je opredeljeno v in odobreno s strani
220 Märkus* nagu on näidatud dokumentis ja heaks kiidatud järgi vastavalt sertifikaadile
221 Забелешка* како е изложено в и одобрено потврдувано от
222 Pastaba* kaprusienyje ir kaip teigiamai nuslysta pagal
223 Piezīmes* ka nodots ar apliecinājumu pozitīvam
224 Poznámka* in conformitate cu Certificatul
225 Not* s osvedečnim
226 Poznámka* kako je izloženo u pozitivno ocijenjeno od strane
227 Zaznameni* wie in zapisano i oceniono pozytywnie
228 Nota* le que defini dans et évalue positivement par
229 Примечание* zoals vermeld in en positief beoordeeld door
230 Bemerk* como se establece en y es valorado positivamente por
231 Informa* engli och godkänns av enligt Certifikat
232 Merk* som det framkommer i och godkänns positivt
233 Huom* jotta on esitetty asetuksissa ja jotta on hyväksynyt Sertifikaatin mukaisesti
234 Poznámka* jak bylo uvedeno v a pozitivně zjištěno
235 Napomena* kako je izloženo u pozitivno ocijenjeno od strane
236 Megjegyzés* a(z) alapján a(z) igazolta a megfigyelést, a(z) jeltétlenül szelint
237 Úvege* egyidejűleg a dokumentáció pozitíván
238 Nota* aș cum este stabilit în și apreciaz pozitiv de
239 Opomba* kot je opredeljeno v in odobreno s strani
240 Märkus* nagu on näidatud dokumentis ja heaks kiidatud järgi vastavalt sertifikaadile
241 Забелешка* како е изложено в и одобрено потврдувано от
242 Pastaba* kaprusienyje ir kaip teigiamai nuslysta pagal
243 Piezīmes* ka nodots ar apliecinājumu pozitīvam
244 Poznámka* in conformitate cu Certificatul
245 Not* s osvedečnim
246 Poznámka* kako je izloženo u pozitivno ocijenjeno od strane
247 Zaznameni* wie in zapisano i oceniono pozytywnie
248 Nota* le que defini dans et évalue positivement par
249 Примечание* zoals vermeld in en positief beoordeeld door
250 Bemerk* como se establece en y es valorado positivamente por
251 Informa* engli och godkänns av enligt Certifikat
252 Merk* som det framkommer i och godkänns positivt
253 Huom* jotta on esitetty asetuksissa ja jotta on hyväksynyt Sertifikaatin mukaisesti
254 Poznámka* jak bylo uvedeno v a pozitivně zjištěno
255 Napomena* kako je izloženo u pozitivno ocijenjeno od strane
256 Megjegyzés* a(z) alapján a(z) igazolta a megfigyelést, a(z) jeltétlenül szelint
257 Úvege* egyidejűleg a dokumentáció pozitíván
258 Nota* aș cum este stabilit în și apreciaz pozitiv de
259 Opomba* kot je opredeljeno v in odobreno s strani
260 Märkus* nagu on näidatud dokumentis ja heaks kiidatud järgi vastavalt sertifikaadile
261 Забелешка* како е изложено в и одобрено потврдувано от
262 Pastaba* kaprusienyje ir kaip teigiamai nuslysta pagal
263 Piezīmes* ka nodots ar apliecinājumu pozitīvam
264 Poznámka* in conformitate cu Certificatul
265 Not* s osvedečnim
266 Poznámka* kako je izloženo u pozitivno ocijenjeno od strane
267 Zaznameni* wie in zapisano i oceniono pozytywnie
268 Nota* le que defini dans et évalue positivement par
269 Примечание* zoals vermeld in en positief beoordeeld door
270 Bemerk* como se establece en y es valorado positivamente por
271 Informa* engli och godkänns av enligt Certifikat
272 Merk* som det framkommer i och godkänns positivt
273 Huom* jotta on esitetty asetuksissa ja jotta on hyväksynyt Sertifikaatin mukaisesti
274 Poznámka* jak bylo uvedeno v a pozitivně zjištěno
275 Napomena* kako je izloženo u pozitivno ocijenjeno od strane
276 Megjegyzés* a(z) alapján a(z) igazolta a megfigyelést, a(z) jeltétlenül szelint
277 Úvege* egyidejűleg a dokumentáció pozitíván
278 Nota* aș cum este stabilit în și apreciaz pozitiv de
279 Opomba* kot je opredeljeno v in odobreno s strani
280 Märkus* nagu on näidatud dokumentis ja heaks kiidatud järgi vastavalt sertifikaadile
281 Забелешка* како е изложено в и одобрено потврдувано от
282 Pastaba* kaprusienyje ir kaip teigiamai nuslysta pagal
283 Piezīmes* ka nodots ar apliecinājumu pozitīvam
284 Poznámka* in conformitate cu Certificatul
285 Not* s osvedečnim
286 Poznámka* kako je izloženo u pozitivno ocijenjeno od strane
287 Zaznameni* wie in zapisano i oceniono pozytywnie
288 Nota* le que defini dans et évalue positivement par
289 Примечание* zoals vermeld in en positief beoordeeld door
290 Bemerk* como se establece en y es valorado positivamente por
291 Informa* engli och godkänns av enligt Certifikat
292 Merk* som det framkommer i och godkänns positivt
293 Huom* jotta on esitetty asetuksissa ja jotta on hyväksynyt Sertifikaatin mukaisesti
294 Poznámka* jak bylo uvedeno v a pozitivně zjištěno
295 Napomena* kako je izloženo u pozitivno ocijenjeno od strane
296 Megjegyzés* a(z) alapján a(z) igazolta a megfigyelést, a(z) jeltétlenül szelint
297 Úvege* egyidejűleg a dokumentáció pozitíván
298 Nota* aș cum este stabilit în și apreciaz pozitiv de
299 Opomba* kot je opredeljeno v in odobreno s strani
300 Märkus* nagu on näidatud dokumentis ja heaks kiidatud järgi vastavalt sertifikaadile
301 Забелешка* како е изложено в и одобрено потврдувано от
302 Pastaba* kaprusienyje ir kaip teigiamai nuslysta pagal
303 Piezīmes* ka nodots ar apliecinājumu pozitīvam
304 Poznámka* in conformitate cu Certificatul
305 Not* s osvedečnim
306 Poznámka* kako je izloženo u pozitivno ocijenjeno od strane
307 Zaznameni* wie in zapisano i oceniono pozytywnie
308 Nota* le que defini dans et évalue positivement par
309 Примечание* zoals vermeld in en positief beoordeeld door
310 Bemerk* como se establece en y es valorado positivamente por
311 Informa* engli och godkänns av enligt Certifikat
312 Merk* som det framkommer i och godkänns positivt
313 Huom* jotta on esitetty asetuksissa ja jotta on hyväksynyt Sertifikaatin mukaisesti
314 Poznámka* jak bylo uvedeno v a pozitivně zjištěno
315 Napomena* kako je izloženo u pozitivno ocijenjeno od strane
316 Megjegyzés* a(z) alapján a(z) igazolta a megfigyelést, a(z) jeltétlenül szelint
317 Úvege* egyidejűleg a dokumentáció pozitíván
318 Nota* aș cum este stabilit în și apreciaz pozitiv de
319 Opomba* kot je opredeljeno v in odobreno s strani
320 Märkus* nagu on näidatud dokumentis ja heaks kiidatud järgi vastavalt sertifikaadile
321 Забелешка* како е изложено в и одобрено потврдувано от
322 Pastaba* kaprusienyje ir kaip teigiamai nuslysta pagal
323 Piezīmes* ka nodots ar apliecinājumu pozitīvam
324 Poznámka* in conformitate cu Certificatul
325 Not* s osvedečnim
326 Poznámka* kako je izloženo u pozitivno ocijenjeno od strane
327 Zaznameni* wie in zapisano i oceniono pozytywnie
328 Nota* le que defini dans et évalue positivement par
329 Примечание* zoals vermeld in en positief beoordeeld door
330 Bemerk* como se establece en y es valorado positivamente por
331 Informa* engli och godkänns av enligt Certifikat
332 Merk* som det framkommer i och godkänns positivt
333 Huom* jotta on esitetty asetuksissa ja jotta on hyväksynyt Sertifikaatin mukaisesti
334 Poznámka* jak bylo uvedeno v

1 A dokumentum bemutatása	4
1.1 A dokumentum bemutatása	4
2 A doboz bemutatása	5
2.1 Kültéri egység.....	5
2.1.1 A kültéri egység kicsomagolása.....	5
2.1.2 Tartozékok eltávolítása a kültéri egységből	5
3 Előkészületek	5
3.1 A berendezés helyének előkészítése	5
3.1.1 A kültéri egység felszerelési helyére vonatkozó követelmények.....	6
3.1.2 A kültéri egység felszerelési helyére vonatkozó további követelmények hideg éghajlat esetén	6
3.2 A hűtőközegcsövek előkészítése	6
3.2.1 A hűtőközegcsövekre vonatkozó követelmények	6
3.2.2 Hűtőközegcső hossza és szintkülönbsége	6
3.2.3 A hűtőközegcsövek szigetelése	7
4 Felszerelés	7
4.1 Az egységek felnyitása.....	7
4.1.1 A kültéri egység felnyitása	7
4.2 A kültéri egység felszerelése	7
4.2.1 Az üzembe helyezés szerkezetének létrehozása	7
4.2.2 A kültéri egység felszerelése	8
4.2.3 A kondenzvíz-elvezetés biztosításához	8
4.2.4 A kültéri egység ledőlésének megakadályozása	8
4.3 A hűtőközegcsövek csatlakoztatása	9
4.3.1 A hűtőközegcsövek csatlakoztatása	9
4.3.2 A hűtőközegcsövek összekötésével kapcsolatos biztonsági előírások	9
4.3.3 A hűtőközegcsövek csatlakoztatása a kültéri egységhez.....	9
4.4 A hűtőközegcsövek ellenőrzése	9
4.4.1 A szivárgás ellenőrzése	9
4.4.2 Vákuumszivattyús szárítás végrehajtása.....	9
4.5 Hűtőközeg feltöltése	10
4.5.1 Hűtőközeg feltöltése	10
4.5.2 A hűtőközegről	10
4.5.3 A további hűtőközeg mennyiségének meghatározása	10
4.5.4 A teljes újratöltéshez szükséges mennyiség megállapítása	11
4.5.5 A hűtőközeg-utántöltése	11
4.5.6 A fluorozott üvegházhatású gázokra figyelmeztető címke rögzítése.....	11
4.6 Az elektromos huzalozás csatlakoztatása.....	11
4.6.1 Irányelvek az elektromos huzalozás csatlakoztatásához	11
4.6.2 A szabványos huzalozási összetevők műszaki jellemzői	11
4.6.3 Az elektromos huzalozás csatlakoztatása a kültéri egységen	11
4.7 A kültéri egység felszerelésének befejezése	12
4.7.1 A kültéri egység felszerelésének befejezése	12
4.7.2 A kültéri egység lezárása	12
5 Beüzemelés	12
5.1 Beüzemelés előtti ellenőrzőlista	12
5.2 Beüzemelés közbeni ellenőrzőlista	12
5.3 Próbaüzem végrehajtása	12
5.4 A kültéri egység beindítása	13
6 Hulladékkezelés	13
6.1 Áttekintés: Hulladékba helyezés	13
6.2 Leszivattyúzás.....	13
6.3 A kényszerített hűtés indítása és leállítása	13

1 A dokumentum bemutatása

1.1 A dokumentum bemutatása



INFORMÁCIÓ

Győződjön meg róla, hogy a felhasználó rendelkezik a nyomtatott dokumentációval, és kérje meg, hogy őrizze meg azokat a későbbi használatához.

Célközönség

Képesített szerelők

Dokumentációkészlet

Ez a dokumentum egy dokumentációkészlet része. A teljes dokumentációkészlet a következőkből áll:

• Általános biztonsági előírások:

- Biztonsági utasítások, melyeket üzembe helyezés előtt el KELL olvasni
- Formátum: Papír (a kültéri egység dobozában)

• Kültéri egység szerelési kézikönyve:

- Szerelési utasítások
- Formátum: Papír (a kültéri egység dobozában)

• Szerelői referencia-útmutató:

- Üzembe helyezés előkészítése, referencia adatok...
- Formátum: Digitális formában is elérhető: <http://www.daikineurope.com/support-and-manuals/product-information/>

A mellékelt dokumentáció legújabb verzióját a regionális Daikin webhelyen vagy forgalmazójától szerezheti be.

Az eredeti dokumentum angol nyelven íródott. A más nyelvű kiadások ennek fordításai.

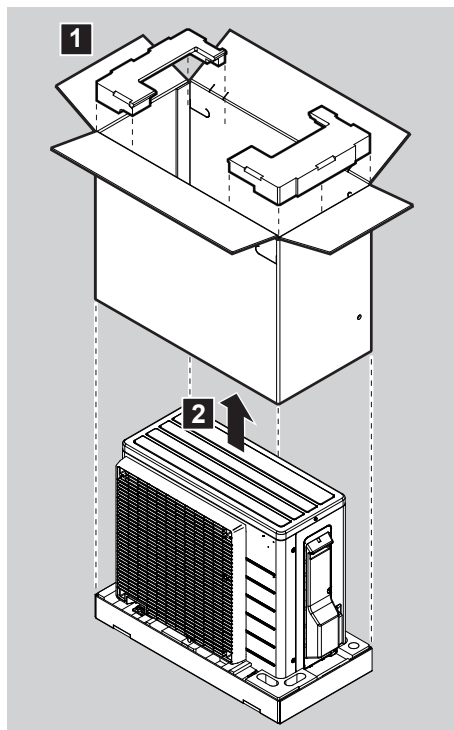
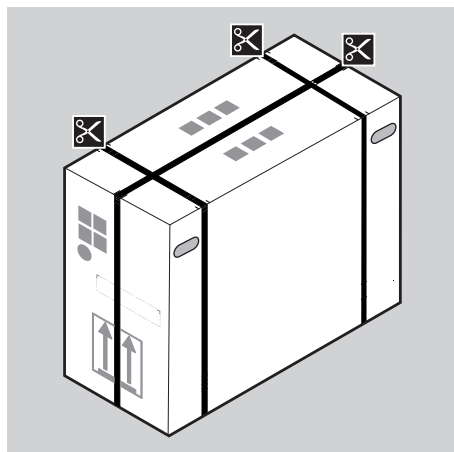
Műszaki technikai adatok

- A műszaki adatok legújabb verziójának **kiegészítését** a regionális Daikin webhelyen (nyilvánosan hozzáférhető) szerezheti be.
- A műszaki adatok legújabb verziójának **teljes dokumentációját** az Daikin extraneten (jelszó szükséges) szerezheti be.

2 A doboz bemutatása

2.1 Kültéri egység

2.1.1 A kültéri egység kicsomagolása



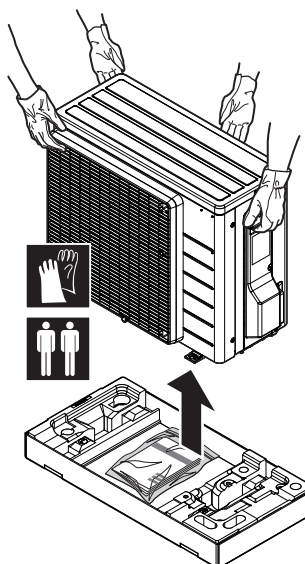
2.1.2 Tartozékok eltávolítása a kültéri egységből

- 1 Emelje fel a kültéri egységet.

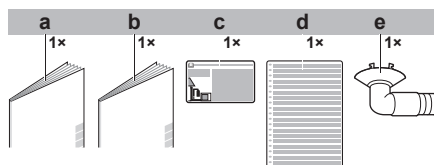


VIGYÁZAT

Csak a következőknek megfelelően kezelje a kültéri egységet:



2 Távolítsa el a tartozékokat a csomag aljáról.



- a Általános biztonsági előírások
- b Kültéri egység szerelési kézikönyve
- c Címke a fluortartalmú, üvegházhatást okozó gázokról
- d Többnyelvű címke a fluortartalmú, üvegházhatást okozó gázokról
- e Lefolyószelep (a csomagolás alján található)

3 Előkészületek

3.1 A berendezés helyének előkészítése



VIGYÁZAT

- Ellenőrizze, hogy a felszerelés helye elbírja az egység súlyát. A hibás felszerelés veszélyt okoz. Emellett vibráció és szokatlan működési zaj is jelentkezhet.
- Hagyjon elégséges szerelési teret.
- NE szerelje fel az egységet úgy, hogy az a mennyezethez vagy a falhoz érjen, mivel ez vibrációt okozhat.

- Olyan szerelési helyet válasszon, ahol elegendő hely áll rendelkezésre az egység mozgatásához.
- Úgy helyezze el az egységet, hogy a kiáramló meleg/hideg levegő vagy a működés zaja senkit NE zavarjon.
- Az egység körül legyen elegendő tér a szereléshez és szellőzéshez.
- Kerülje az olyan helyeket, ahol gyúlékony gáz szivároghat.

Az interferencia elkerülése érdekében a tápkábelek legyenek legalább 1 méter távolságra a televízió- vagy rádiókészülékektől. A rádiójel hullámhosszától függően elképzelhető, hogy 3 méter távolság SEM elégséges.

3 Előkészületek



FIGYELEM

NE helyezzen olyan tárgyakat a beltéri és/vagy kültéri egység alá, amelyek zizesek lehetnek. Ebben az esetben a fő egységen lecsapódott folyadék, a hűtőcsövek, a légszűrő vagy az elvezető lezárója csöpöghet. Így a készülék alá helyezett tárgy meghibásodhat vagy piszkos lehet.

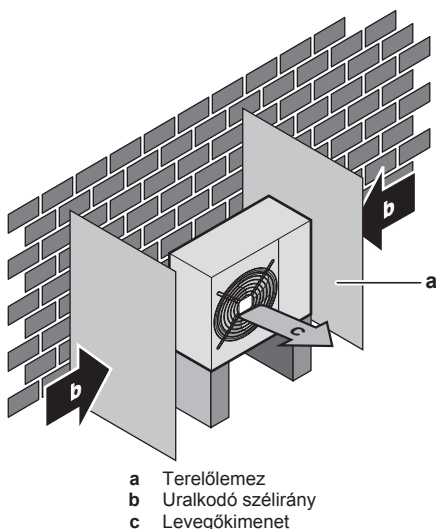
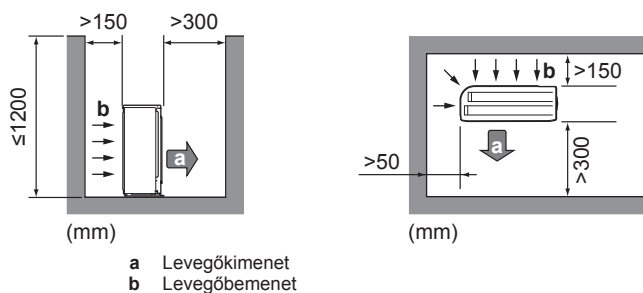


FIGYELEM

A berendezést olyan helyiségben kell tárolni, ahol nem működik állandó gyújtóforrás (például: nyílt láng, működő gázkészülék vagy elektromos fűtőberendezés).

3.1.1 A kültéri egység felszerelési helyére vonatkozó követelmények

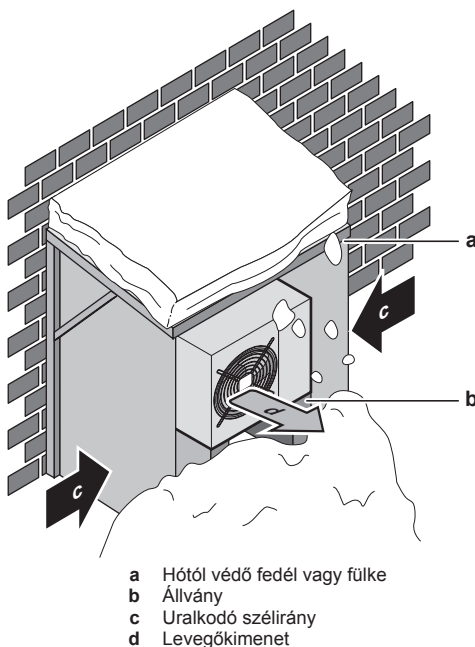
Vegye figyelembe a térközzel kapcsolatos következő irányelveket:



A kültéri egységet kizárólag kültéri használatra, hűtési módban -10 és 46°C közötti, fűtési módban pedig -15 és 24°C közötti környezeti hőmérsékletre tervezték.

3.1.2 A kültéri egység felszerelési helyére vonatkozó további követelmények hideg éghajlat esetén

Védje a kültéri egységet a közvetlen havazástól, és ügyeljen rá, hogy a kültéri egységet SOHA ne borítsa be a hó.



Minden esetben hagyjon legalább 300 mm szabad helyet az egység alatt. Továbbá bizonyosodjon meg arról, hogy az egység legalább 100 mm-rel a hó várható maximális szintje fölött van. További információk: 7. oldal "4.2 A kültéri egység felszerelése".

Ahol gyakori a havazás, ott a helyet feltétlenül úgy kell megválasztani, hogy a hó az egység működését NE zavarja. Ha a hó oldalirányból is eshet, akkor gondoskodni kell róla, hogy NE eshessen hó a hőcserélő spirálra. Szükség esetén használjon hótakaró fedelet vagy ponyvát és állványt.

3.2 A hűtőközegcsövek előkészítése

3.2.1 A hűtőközegcsövekre vonatkozó követelmények

• **Csőszerelési anyag:** Foszforsavval dezoxidált varratmentes rézcső.

• **Csőátmérők:**

Folyadékcsövek	$\varnothing 6,4$ mm (1/4")
Gázcsövek	$\varnothing 9,5$ mm (3/8")

• **A cső keménységi foka és falvastagsága:**

Külső átmérő (Ø)	Keménységi fok	Falvastagság (t) (a)	
6,4 mm (1/4")	Lágy (O)	$\geq 0,8$ mm	
9,5 mm (3/8")	Lágy (O)		

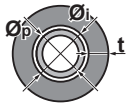
(a) A vonatkozó jogszabályoktól és az egység maximális üzemi nyomásától függően (lásd "PS High" az egység adattábláján) nagyobb falvastagságra lehet szükség.

3.2.2 Hűtőközegcső hossza és szintkülönbsége

Mit?	Távolság
Megengedett legnagyobb csőhossz	15 m
Megengedett legkisebb csőhossz	1,5 m
Megengedett legnagyobb szintkülönbség	12 m

3.2.3 A hűtőközegcsövek szigetelése

Cső külső átmérője ($\varnothing_p$)	Szigetelés belső átmérője ($\varnothing_i$)	Szigetelési vastagság (t)
6,4 mm (1/4")	8~10 mm	≥10 mm
9,5 mm (3/8")	12~15 mm	



Ha a hőmérséklet magasabb mint 30°C, és a relatív páratartalom meghaladja a 80%-ot, akkor a szigetelőanyagoknak legalább 20 mm vastagnak kell lenniük, hogy ne alakulhasson ki kondenzáció a szigetelés felületén.

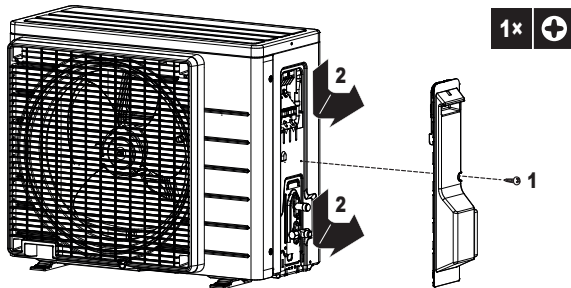
4 Felszerelés

4.1 Az egységek felnyitása

4.1.1 A kültéri egység felnyitása

VESZÉLY: ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE

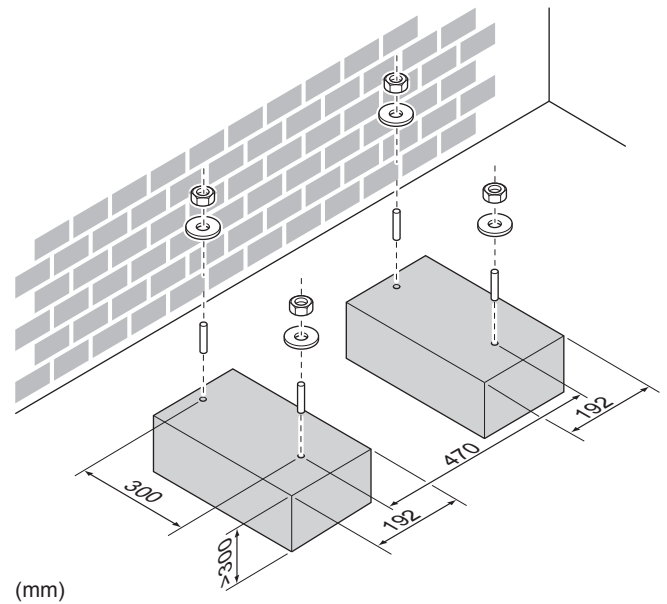
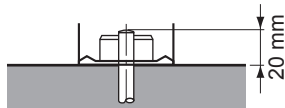
VESZÉLY: ÉGÉSI SÉRÜLÉS VESZÉLYE



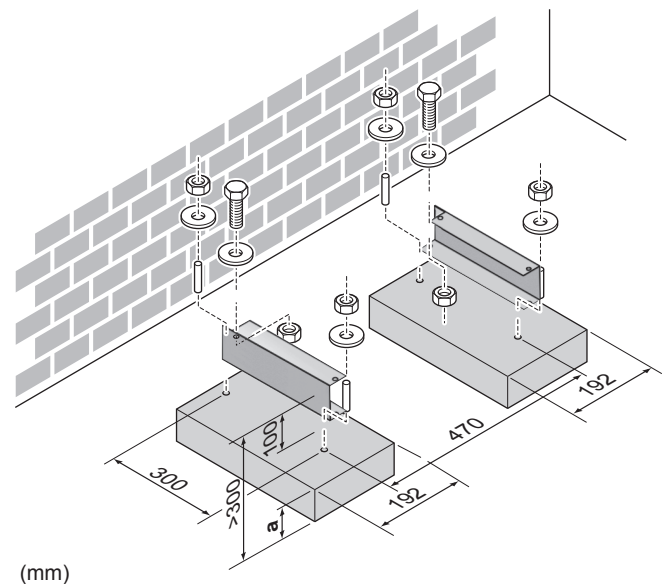
4.2 A kültéri egység felszerelése

4.2.1 Az üzembe helyezés szerkezetének létrehozása

Készítse elő az M8 vagy M10 alapozatcsavarok, anyák és csavaralátétek 4 készletét (nem tartozék).

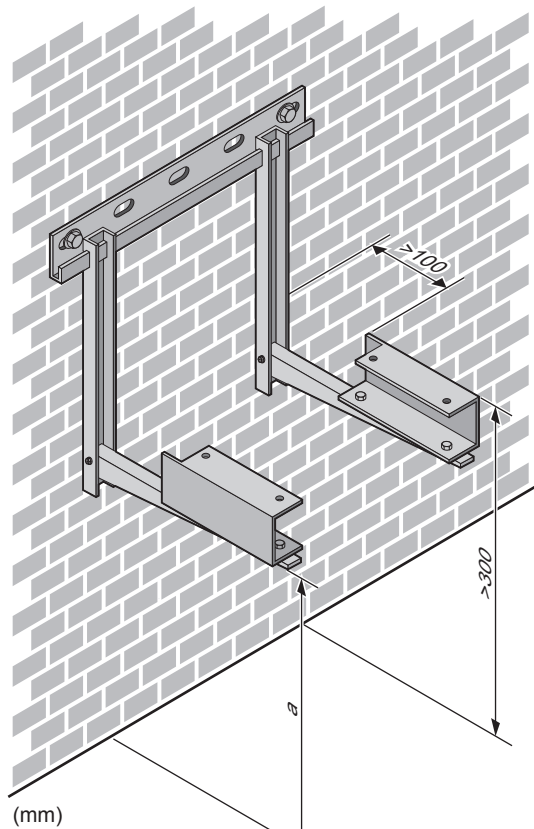


Minden esetben hagyjon legalább 300 mm szabad helyet az egység alatt. Emellett ügyeljen arra is, hogy legalább 100 mm-rel magasabban helyezze el az egységet, mint a várható legmagasabb hőszint. Ebben az esetben javasolt állványt építeni.

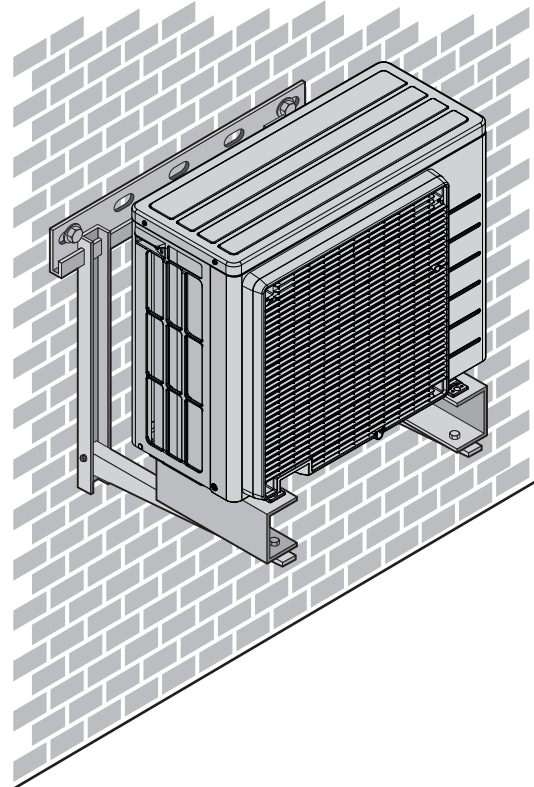


a Maximális hőesési magasság

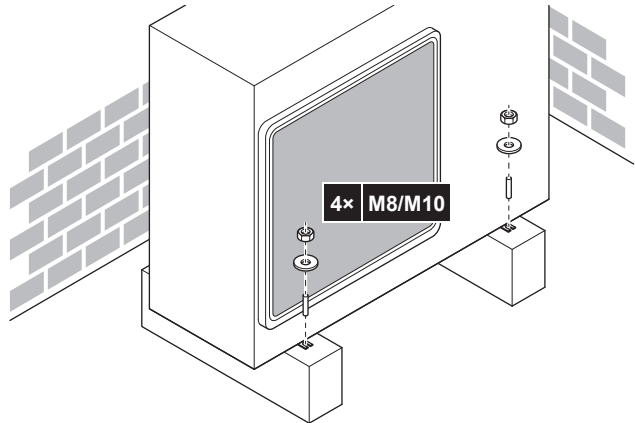
Ha az egység konzolokra van felszerelve a falon, az egységet következő módon szerelje fel:



a Maximális hőesési magasság



4.2.2 A kültéri egység felszerelése



4.2.3 A kondenzvíz-elvezetés biztosításához



TÁJÉKOZTATÁS

Ha a beszerelési hely hőmérséklete alacsony, tegye meg a szükséges lépéseket, hogy a kiürülő kondenzvíz NE FAGYHASSON meg.



INFORMÁCIÓ

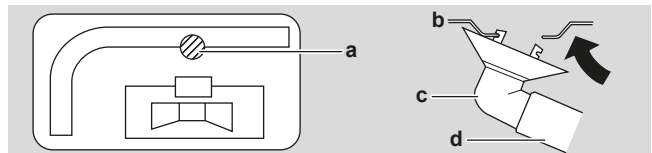
Az elérhető opciókról tudakozódjon a forgalmazótól.



TÁJÉKOZTATÁS

Hagyjon legalább 300 mm szabad helyet az egység alatt. Továbbá bizonyosodjon meg róla, hogy az egység legalább 100 mm-rel a hó várható szintje fölött van.

- 1 A vízvezetéshez használjon lefolyószelepet.
- 2 Ø16 mm-es tömlőt használjon (nem tartozék).

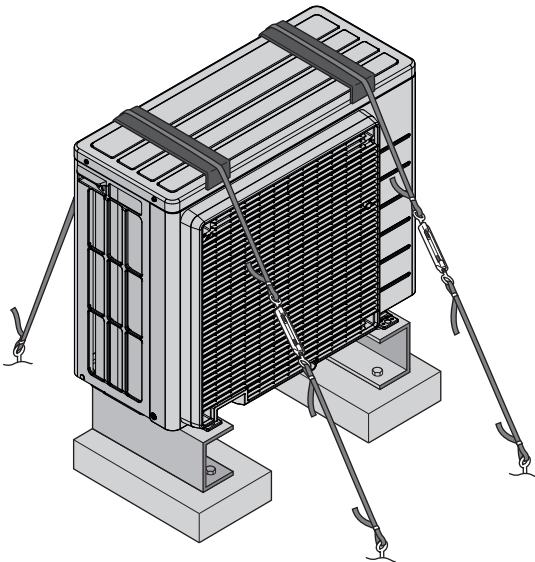


- a Lefolyószelep
- b Alsó keret
- c Kondenzvíz-lefolyó
- d Tömlő (nem tartozék)

4.2.4 A kültéri egység ledőlésének megakadályozása

Amennyiben az egység olyan helyen van felállítva, ahol az erős szél megdöntheti az egységet, tegye a következőt:

- 1 Készítsen elő 2 kábelt a következő illusztráción jelölt módon (nem tartozék).
- 2 Helyezze a 2 kábelt a kültéri egység fölé.
- 3 Helyezzen egy gumilapot a kábelek és a kültéri egység közé, hogy a kábelek ne karcolják meg a festést (nem tartozék).
- 4 Rögzítse a kábelek végeit. Feszítse meg a végeket.



4.3 A hűtőközegcsövek csatlakoztatása



VESZÉLY: ÉGÉSI SÉRÜLÉS VESZÉLYE

4.3.1 A hűtőközegcsövek csatlakoztatása

A hűtőközegcsövek csatlakoztatása előtt

Ellenőrizze, hogy a kültéri és a beltéri egység fel van szerelve.

Jellemző munkafolyamat

A hűtőközegcsövek csatlakoztatása az alábbiakat tartalmazza:

- A hűtőközegcsövek csatlakoztatása a beltéri egységhez
- A hűtőközegcsövek csatlakoztatása a kültéri egységhez
- Hűtőközegcsövek szigetelése
- Ne feledje az alábbiakhoz adott útmutatókat:
 - Csőhajlítás
 - Csővégek peremezése
 - Elzárószelepek használata

4.3.2 A hűtőközegcsövek összekötésével kapcsolatos biztonsági előírások



VESZÉLY: ÉGÉSI SÉRÜLÉS VESZÉLYE



VIGYÁZAT

- Használja a fő egységhez rögzített hollandi anyát.
- A gázszivárgás elkerülése érdekében csak a perem belsejére vigyen fel elzárószelep-olajat. Használjon R32-höz való hűtőgépolajat.
- NE használja újra az idomokat.



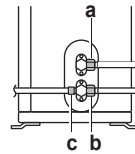
FIGYELEM

A kompresszor bekapcsolása előtt a hűtőközegcsöveket készre kell szerelni. Ha a hűtőközegcsövek még NINCSENEK bekötve és az elzárószelep nyitva van, akkor a kompresszor bekapcsolásakor levegőt szív a rendszer. Ez rendellenes nyomást hoz létre a hűtőkörben, és a berendezés károsodásához, sőt sérüléshez vezethet.

4.3.3 A hűtőközegcsövek csatlakoztatása a kültéri egységhez

- **Csőhossz.** A helyszíni csövek hosszát a lehető legrövidebbre tervezze.
- **Csővek védelme.** A helyszíni csöveket védje a fizikai sérülésektől.

- 1 Csatlakoztassa a folyékony hűtőközeg csatlakozását a beltéri egységből a kültéri egység folyadékélező szelepehez.



- a Folyadékélező szelep
- b Gázélező szelep
- c Szervízcsatlakozó

- 2 Csatlakoztassa a gáz hűtőközeg csatlakozását a beltéri egységből a kültéri egység gázélező szelepehez.



TÁJÉKOZTATÁS

Ajánlott a beltéri és a kültéri egység között a hűtőközegcsöveket kábelcsatornába szerelni vagy ragasztószalaggal bevonni.

4.4 A hűtőközegcsövek ellenőrzése

4.4.1 A szivárgás ellenőrzése



TÁJÉKOZTATÁS

NE lépje át az egység maximális működési nyomását (lásd: "PS High" az egység adattábláján).



TÁJÉKOZTATÁS

Feltétlenül szerezzen be kereskedelmi forgalomból egy erre a célra ajánlott buborékpróba-oldatot. Ne használjon szappanos vizet, mert az megrepesztheti a hollandi anyákat (a szappanos víz tartalmazhat sót, ami megkötí a nedvességet, ami azután ráfagyhat a hideg csőre) és/vagy korrodálhatja a hollandi anyás kötések (a szappanos víz tartalmazhat ammóniát, amely növeli a korróziót a sárgaréz hollandi anya és a vörösréz perem között).

- 1 Töltse fel a rendszert nitrogéngázzal legalább 200 kPa (2 bar) túlnyomással. Ajánlott 3000 kPa (30 bar) nyomás alá helyezni az apró szivárgások kimutatása érdekében.
- 2 Keressen szivárgásokat úgy, hogy minden csatlakozáson buboréktesztet oldatot használ.
- 3 Fúvassa ki az összes nitrogéngázt.

4.4.2 Vákuumszivattyús szárítás végrehajtása

- 1 Vákuumszivattyúzza a rendszert, amíg a gyűjtőcsőn a nyomás $-0,1$ MPa-t (-1 bar) nem jelöl.
- 2 Hagyja így 4-5 percig, majd ellenőrizze a nyomást:

Ha a nyomás...	Akkor...
Nem változik	Nincs nedvesség a rendszerben. Az eljárás kész.
Növekszik	Nedvesség van a rendszerben. Lépjen a következő lépésre.

- 3 Üritse ki a rendszert legalább 2 órára $-0,1$ MPa (-1 bar) vákuumnyomásra.
- 4 A szivattyú KIKAPCSOLÁSA után ellenőrizze a nyomást legalább 1 órán keresztül.

4 Felszerelés

- 5 Ha NEM éri el a célvákuumot, vagy NEM TUDJA fenntartani a vákuumot 1 órán keresztül, tegye a következőket:
- Ellenőrizze újra, hogy van-e szivárgás.
 - Hajtsa végre ismét a vákuumszivattyús szárítást.



TÁJÉKOZTATÁS

A csőszerelés és a vákuumszárítás elvégzése után ne feledje kinyitni az elzárószelepeket. Ha a rendszert elzárt szelepekkel működtetik, akkor meghibásodhat a kompresszor.

4.5 Hűtőközeg feltöltése

4.5.1 Hűtőközeg feltöltése

A kültéri egység gyárilag fel lett töltve hűtőközeggel, de egyes esetekben az alábbiak elvégzésére lehet szükség:

Mit	Mikor
Hűtőközeg-utántöltés	Ha a folyadékcsövek teljes hossza meghaladja a megadott értéket (lásd alább).
Teljes hűtőközeg-feltöltés	Példa: • A rendszer áthelyezésekor. • Szivárgás után.

Hűtőközeg-utántöltés

A hűtőközeg utántöltése előtt ellenőrizze a kültéri egység **külső** hűtőközegcsövét (tömítettségvizsgálat, vákuumszárítás).



INFORMÁCIÓ

Az egységektől és/vagy a helyi beszerelési körülményektől függően szükség lehet az elektromos huzalok bekötésére a hűtőközeg betöltése előtt.

Tipikus munkamenet – A hűtőközeg-utántöltés jellemzően a következő szakaszokból áll:

- 1 Annak meghatározása, hogy mennyi utántöltés szükséges.
- 2 Szükség esetén a hűtőközeg utántöltése.
- 3 Az üvegházhatást okozó gázokra vonatkozó címke kitöltése, majd rögzítése a kültéri egység belső oldalán.

Teljes hűtőközeg-feltöltés

A hűtőközeg teljes feltöltése előtt végezze el a következőket:

- 1 Nyerjen vissza minden hűtőközeget a rendszerből.
- 2 A kültéri egység **külső** hűtőközegcsövét (tömítettségvizsgálat, vákuumszárítás) ellenőrizte.
- 3 A kültéri egység **belső** hűtőközegcsövén elvégezték a vákuumszárítást.



TÁJÉKOZTATÁS

A teljes újratöltés előtt hajtson végre vákuumszivattyús szárítást a kültéri egység **belső** hűtőközegcsövein is.

Tipikus munkamenet – A teljes hűtőközeg-feltöltés jellemzően a következő szakaszokból áll:

- 1 Annak meghatározása, hogy mennyi hűtőközeg betöltése szükséges.
- 2 Hűtőközeg feltöltése.
- 3 Az üvegházhatást okozó gázokra vonatkozó címke kitöltése, majd rögzítése a kültéri egység belső oldalán.

4.5.2 A hűtőközegről

Ez a készülék fluortartalmú, üvegházhatást okozó gázokat tartalmaz. A gázokat NE engedje a légkörbe.

Hűtőközeg típusa: R32

Globális felmelegedési potenciál (GWP): 675



TÁJÉKOZTATÁS

Európában a rendszerbe töltött összes hűtőközegből eredő **üvegházhatást okozó gázok kibocsátását** (CO₂-egyenértékű kibocsátás tonnában) veszik figyelembe a karbantartási időközök meghatározásánál. Kövesse a helyi előírásokat.

Képlet az üvegházhatást okozó gázok kibocsátásának számításához: Hűtőközeg GWP értéke × a betöltött hűtőközeg teljes mennyiségével [kg-ban] / 1000

További információért forduljon a szerelőhöz.



FIGYELMEZTETÉS: TŰZVESZÉLYES ANYAG

Az egység belejében keringő hűtőközeg kis mértékben tűzveszélyes.



FIGYELEM

A berendezést olyan helyiségben kell tárolni, ahol nem működik állandó gyújtóforrás (például: nyílt láng, működő gázkészülék vagy elektromos fűtőberendezés).



FIGYELEM

- TILOS átlukasztani vagy égésnek kiténni a hűtőközeget keringető alkatrészeket.
- A jégmentesítő folyamat felgyorsításához vagy a tisztításhoz kizárólag a gyártó által javasolt eszközöket használja, más anyagot vagy eljárást TILOS használni.
- Felhívjuk figyelmét, hogy a hűtőközeg szagtalan.



FIGYELEM

Az egységben használt hűtőközeg kis mértékben tűzveszélyes, de általában NEM szokott szivárgás fellépni. Ha hűtőközeg-szivárgás miatt a szoba levegőjébe hűtőközeg kerül, és az nyílt lánggal vagy fűtőszállal érintkezik, az tüzet okozhat és ártalmas gázok keletkezhetnek.

Kapcsoljon ki minden tűzveszélyes fűtőkészüléket, szellőztessen ki a helyiséget, és lépjen kapcsolatba a klímaberendezést forgalmazó márkaképviselővel.

Az egységet addig NEM szabad ilyenkor használni, amíg azt a szakaszt, ahol a hűtőközeg szivárog, egy szakképzett szerelő meg nem javította.

4.5.3 A további hűtőközeg mennyiségének meghatározása

Ha az összes folyadékcső hossza...	Akkor...
≤10 m	NE adjon hozzá további hűtőközeget.
>10 m	$R = (\text{folyadékcsövek teljes hossza (m)} - 10 \text{ m}) \times 0,020$ $R = \text{további töltés (kg)} (0,1 \text{ kg-os egységekre kerekítve})$



INFORMÁCIÓ

A csőhossz a folyadékcsövek egyirányú hossza.

4.5.4 A teljes újratöltéshez szükséges mennyiség megállapítása



INFORMÁCIÓ

Amennyiben teljes feltöltés szükséges, a hűtőközeg teljes mennyisége a következő: a gyári hűtőközeg-mennyiség (lásd az egység adattábláját) + a meghatározott további mennyiség.

4.5.5 A hűtőközeg-utántöltése



FIGYELEM

- Csak R32 hűtőközeget használjon. Egyéb anyagok robbanást és balesetet okozhatnak.
- Az R32 fluorozott, üvegházhatású gázokat tartalmaz. Klímaváltozási potenciál (GWP): 675. A gázokat NE engedje a légkörbe.
- A hűtőközeg feltöltése közben MINDIG viseljen védőkesztyűt és védőszemüveget.

Előfeltétel: A hűtőközeg betöltése előtt ellenőrizze, hogy a hűtőközegcső csatlakozik, és elvégezte az ellenőrizést (tömítettségvizsgálat és vákuumszáritás).

- 1 Csatlakoztassa a hűtőközegtömlőt a gázlezáráselemp mindkét szervizcsatlakozójára és a folyadéklezáráselemp szervizcsatlakozójára.
- 2 Töltse be a további hűtőközeg-mennyiséget.
- 3 Nyissa ki az elzáráselepeket.

4.5.6 A fluorozott üvegházhatású gázokra figyelmeztető címke rögzítése

- 1 Töltse ki a címkét az alábbiak szerint:

Contains fluorinated greenhouse gases

RXXX

GWP: XXX

1 = [] kg

2 = [] kg

1 + 2 = [] kg

GWP x kg / 1000 = [] tCO₂eq

- Ha az egységhez fluorozott üvegházhatású gázokra figyelmeztető, többnyelvű címke van mellékelve (lásd tartozékok), válassza le a megfelelő nyelvűt, és ragassza az a tetejére.
- Gyári hűtőközeg-feltöltés: lásd az egység adattábláját
- A további betöltött hűtőközeg mennyisége
- Teljes hűtőközeg-feltöltés
- A teljes hűtőközeg-feltöltés **üvegházhatásúgáz-kibocsátása** megfelelő értékű tonna CO₂-ban kifejezve
- GWP = Global warming potential (globális felmelegedési potenciál)



TÁJÉKOZTATÁS

Európában a rendszer teljes hűtőközeg-feltöltésének (megfelelő értékű tonna CO₂-ban kifejezett) **üvegházhatásúgáz-kibocsátását** használják a karbantartási időköz meghatározásához. Kövesse a vonatkozó jogszabályokat.

Képlet az üvegházhatásúgáz-kibocsátás kiszámításához: hűtőközeg GWP-értéke × teljes hűtőközeg-feltöltés [kg-ban] / 1000

- 2 Rögzítse a címkét a kültéri egység belsejére, a gáz- és folyadéklezáráselepek közelében.

4.6 Az elektromos huzalozás csatlakoztatása



VESZÉLY: ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE



FIGYELEM

MINDIG több eres kábelt használjon a tápellátás kábeleéhez.



FIGYELEM

Ha a tápkábel sérült, a balesetek elkerülése érdekében a gyártóra, a márkaszervizre vagy egy hasonlóan képzett szakemberre KELL bízni a cseréjét.



FIGYELEM

NE csatlakoztassa a tápvezetékét a beltéri egységhez. Ez áramütést vagy tüzet okozhat.



FIGYELEM

- NE használjon helyben vásárolt elektromos alkatrészeket a terméken belül.
- NE válassza le az elvezetőszivattyú stb. tápellátását a csatlakozóblokkokról. Ez áramütést vagy tüzet okozhat.



FIGYELEM

Az összekötőkábelt tartsa távol a szigetetlen rézcsövektől, mivel az ilyen csövek nagyon felforrósodhatnak.

4.6.1 Irányelvek az elektromos huzalozás csatlakoztatásához

- Egyeres vezeték használata esetén hajlítsa vissza a vezeték végét. A nem megfelelő szerelés áramütést vagy tüzet okozhat.
- A feszültségcsökkentő és a csatlakozó között a földelővezeték nem lehet hosszabb, mint a többi vezeték.

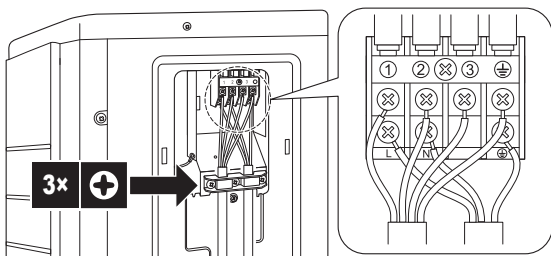
4.6.2 A szabványos huzalozási összetevők műszaki jellemzői

Alkatrész		
Tápkábel	Feszültség	220~240 V
	Fázis	1~
	Frekvencia	50 Hz
	Vezetékméretek	A méretezésnek meg KELL felelnie a helyi előírásoknak
Összekötőkábel (beltéri↔kültéri)		4-eres kábel ≥1,5 mm ² , 220~240 V feszültséghez
Ajánlott külső biztosíték		16 A
Földzárlat-megszakító		A méretezésnek meg KELL felelnie a helyi előírásoknak

4.6.3 Az elektromos huzalozás csatlakoztatása a kültéri egységen

- 1 Vegye le a szervizfedelelet. Lásd: 7. oldal "4.1.1 A kültéri egység felnyitása".
- 2 Nyissa ki a vezetékfogót.
- 3 A következők szerint csatlakoztassa az összekötőkábelt és a tápfeszültséget:

5 Beüzemelés

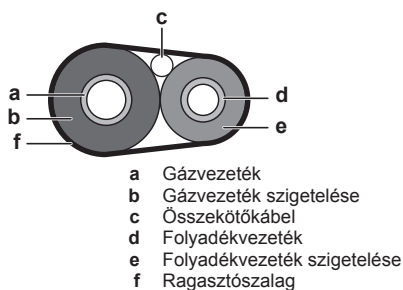


- 4 A csatlakozón a csavarokat húzza meg jól. Csillagsavarhúzó használata javasolt.
- 5 Szerelje fel a kapcsolódoboz borítóját.
- 6 Szerelje fel a szervizfedeleket.

4.7 A kültéri egység felszerelésének befejezése

4.7.1 A kültéri egység felszerelésének befejezése

- 1 Szigetelje és rögzítse a hűtőközegcsöveket és az összekötőkábelt a következők szerint:



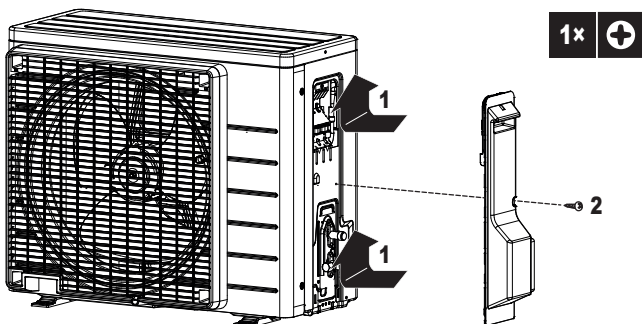
- 2 Szerelje fel a szervizfedeleket.

4.7.2 A kültéri egység lezárása



TÁJÉKOZTATÁS

A kültéri egység fedelének lezárásakor ügyeljen arra, hogy a meghúzónyomaték NE lépje túl a 4,1 N•m értéket.



5 Beüzemelés



TÁJÉKOZTATÁS

SOHA ne működtesse az egységet hőmérséklet-érzékelők és/vagy nyomásérzékelők/kapcsolók nélkül. Ez a kompresszor leégését okozhatja.

5.1 Beüzemelés előtti ellenőrzőlista

NE üzemelje be a rendszert, mielőtt a következőket ellenőrizné:

☐	A beltéri egység megfelelően fel van szerelve.
☐	A kültéri egység megfelelően fel van szerelve.
☐	A rendszer megfelelően földelt , és a földelési kivezetések rögzítve vannak.
☐	A biztosítékok vagy helyileg beszerelt biztonsági készülékek a jelen dokumentumnak megfelelően lettek beszerelve, és NINCSENEK kiiktatva.
☐	A tápellátás feszültsége az egység azonosítási címkéjén található feszültségnek megfelelő.
☐	NINCSENEK laza csatlakozások vagy sérült elektromos alkatrészek a kapcsolódobozban.
☐	NINCSENEK sérült alkatrészek vagy deformált csövek a kültéri és beltéri egységben.
☐	NINCS hűtőközeg-szivárgás .
☐	A hűtőközegcsövek (gáz és folyadék) hőszigetelve vannak.
☐	A megfelelő csőméret lett beszerelve, és a csövek megfelelően szigetelve vannak.
☐	Az elzárószelepek (gáz és folyadék) a kültéri egységen teljesen nyitva vannak.
☐	A következő helyszíni huzalozás a jelen dokumentumnak és a vonatkozó jogszabályoknak megfelelően lett végrehajtva a kültéri és a beltéri egység között.
☐	Vízvezetés Ügyeljen rá, hogy akadálytalan legyen a kondenzvíz elfolyása. Lehetséges következmény: A kondenzvíz csöpöghet.
☐	A beltéri egység jelet kap a felhasználói kezelőfelületről .
☐	Az egységek közötti huzalozáshoz összekötőkábelt használt.

5.2 Beüzemelés közbeni ellenőrzőlista

☐	Légtelenítés végrehajtása.
☐	Próbaüzem végrehajtása.

5.3 Próbaüzem végrehajtása

Előfeltétel: A tápellátásnak a megadott tartományba KELL esni.

Előfeltétel: A próbaüzem elvégezhető hűtés vagy fűtés üzemmódban.

Előfeltétel: A próbaüzemet a beltéri egység szerelési kézikönyvének megfelelően végezze el annak biztosításához, hogy az összes funkció és rész megfelelően működjön.

- 1 Hűtés üzemmódban válassza ki a legalacsonyabb programozható hőmérsékletet. Fűtés üzemmódban válassza ki a legmagasabb programozható hőmérsékletet. Szükség esetén a próbaüzem kikapcsolható.
- 2 A próbaüzem befejezése után állítsa a hőmérsékletet normál szintre. Hűtés módban: 26~28°C, fűtés módban: 20~24°C.
- 3 Az egység KIKAPCSOLÁSA után a rendszer működése 3 perc múlva leáll.

**INFORMÁCIÓ**

- Ha az egység KI van kapcsolva, a berendezés akkor is áramot vesz fel.
- Ha áramszünet után visszaáll az áramellátás, az előzőleg kiválasztott üzemmód folytatódik.

5.4 A kültéri egység beindítása

A rendszer beállításához és beüzemeléséhez lásd a beltéri egység szerelési kézikönyvét.

6 Hulladékkezelés**TÁJÉKOZTATÁS**

NE próbálja saját kezűleg szétszerelni a rendszert: a készülék szétszerelését, a hűtőközeg, az olaj és egyéb alkatrészek kezelését a vonatkozó jogszabályoknak megfelelően KELL végeznie. A berendezések alkatrészeit és anyagait KIZÁRÓLAG speciális berendezésekkel és üzemekben lehet szétszerelni és újrahasznosításra alkalmassá tenni.

6.1 Áttekintés: Hulladékba helyezés**Jellemző munkafolyamat**

A rendszer hulladékba helyezése jellemzően a következő szakaszokból áll:

- 1 Rendszer leszivattyúzása.
- 2 A rendszer elszállítása erre szakosodott üzembe.

**INFORMÁCIÓ**

További információkat a karbantartási kézikönyvben találhat.

6.2 Leszivattyúzás**VESZÉLY: ROBBANÁS VESZÉLYE**

Leszivattyúzás – Hűtőközeg szívárgása. Ha szeretné leszivattyúzni a rendszert, és a hűtőközeg szívárog a hűtőkörből:

- NE használja az egység automatikus leszivattyúzás funkcióját, amellyel rendszerből minden hűtőközeget a kültéri egységbe juttathat. **Lehetséges következmény:** A működő kompresszorba bejutó levegő öngyulladást és robbanás okoz.
- Használjon külön begyűjtő rendszert, így az egység kompresszorának NEM kell üzemelni.

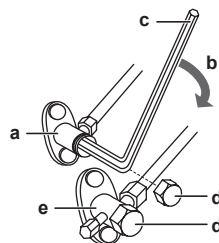
**TÁJÉKOZTATÁS**

Mielőtt eltávolítaná a hűtőközegcsöveket a leszivattyúzás üzemmód során, állítsa le a kompresszort. Ha a kompresszor működik, és az elzárószelep nyitva van a leszivattyúzás során, levegő kerülhet a rendszerbe. A hűtőközegkörben fellépő rendellenes nyomás a kompresszor meghibásodásához vagy a rendszer károsodásához vezethet.

A leszivattyúzás üzemmód kivonja az összes hűtőközeget a rendszerből, és a kültéri egységbe juttatja.

- 1 Távolítsa el a szelepfedelelet a folyadékelzáró szelepről és a gázfelzáró szelepről.
- 2 Hajtsa végre a kényszerített hűtés üzemmódot. Lásd: [13. oldal "6.3 A kényszerített hűtés indítása és leállítása"](#).

- 3 5-10 perc után (alacsony hőmérséklet esetén ($<-10^{\circ}\text{C}$) elegendő 1-2 perc is) zárja el a folyadékelzáró szelepet egy imbuszkulccsal.
- 4 A vákuum elérését követően ellenőrizze a gyűjtőcsövet.
- 5 2-3 perc elteltével zárja el a gázfelzáró szelepet, és állítsa le a kényszerített hűtés üzemmódot.



- a Gázfelzárószelep
- b Zárás iránya
- c Imbuszkulcs
- d Szelepfedél
- e Folyadékelzáró szelep

6.3 A kényszerített hűtés indítása és leállítása

A kényszerhűtés 2 módon hajtható végre:

- a beltéri egység ON/OFF kapcsolóval (ha megtalálható a beltéri egységen).
- a beltéri egység kezelőfelületével.

1. módszer: A beltéri egység BE/KI kapcsoló használata

- 1 Tartsa lenyomva a ON/OFF gombot legalább 5 másodpercig.

Eredmény: A működés elindul.

Eredmény: A kényszerhűtés körülbelül 15 perc múlva automatikusan leáll.

- 2 Az üzemmód leállításához nyomja meg a ON/OFF gombot.

2. módszer: A beltéri kezelőfelületével

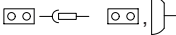
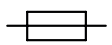
- 3 Válassza ki a **hűtés** üzemmódot.

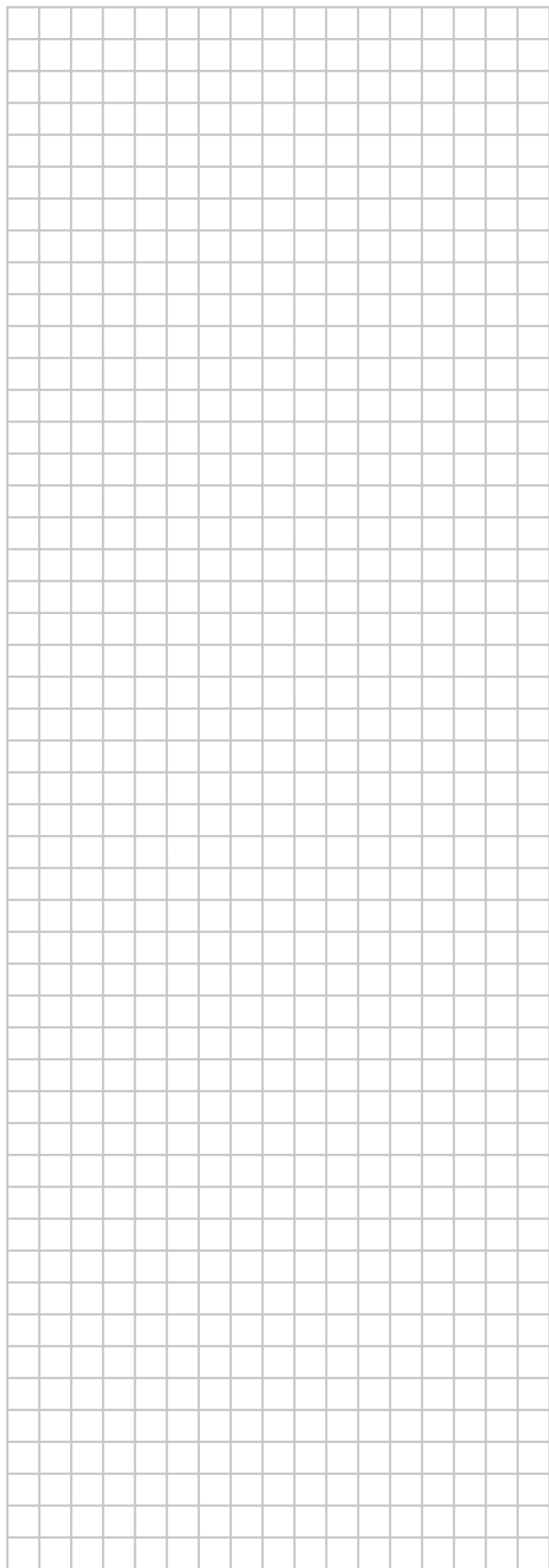
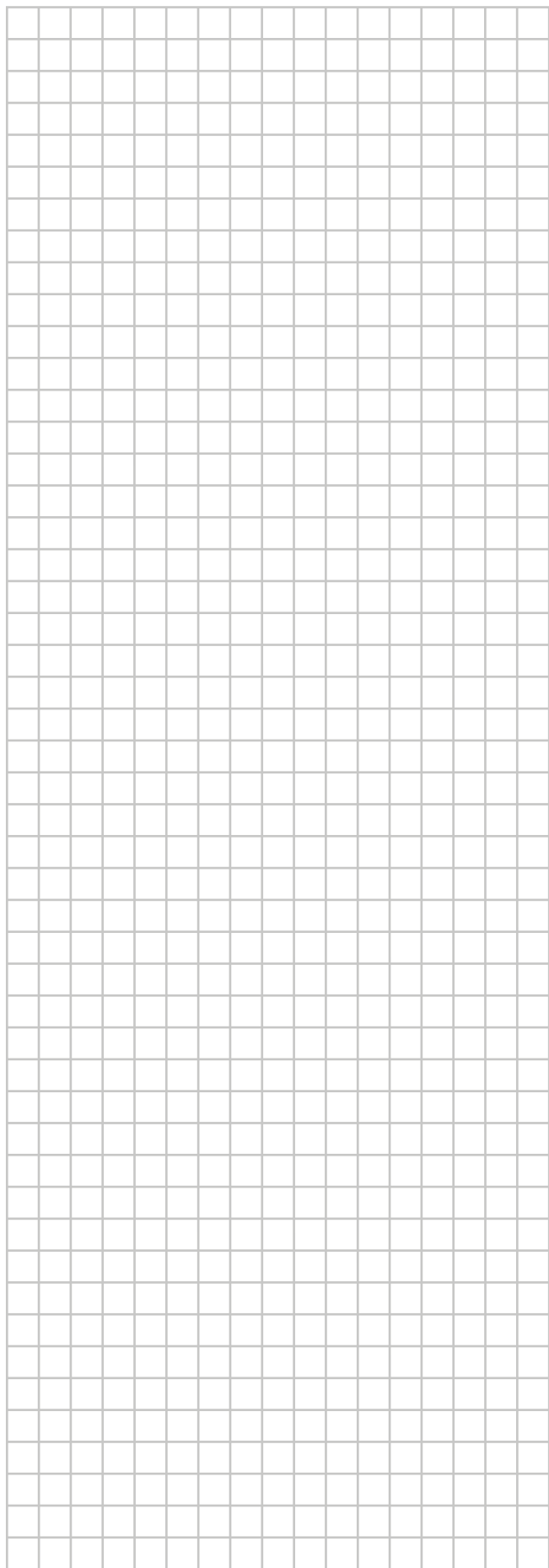
Az eljárással kapcsolatos információkat a beltéri egységhez mellékelt szerelési kézikönyv "Próbaüzem elvégzése" része ismerteti.

7 Műszaki adatok

A műszaki adatok legújabb verziójának **kiegészítését** a regionális Daikin webhelyen (nyilvánosan hozzáférhető) szerezhetheti be. A műszaki adatok legújabb verziójának **teljes dokumentációját** az Daikin extraneten (jelszó szükséges) szerezhetheti be.

7.1 Huzalozási rajz

Egységesített huzalozási rajz – jelmagyarázat			
Az alkalmazott alkatrészekhez és számozáshoz tanulmányozza az egységre ragasztott huzalozási rajzot. Az alkatrészek számozása arab számokkal, növekvő sorrendben történik. A számozást az alábbi áttekintésben az alkatrészkódban "" szimbólum jelöli.			
	: ÁRAMKÖR-MEGSZAKÍTÓ		: VÉDŐFÖLDELÉS
	: CSATLAKOZÁS		: VÉDŐFÖLDELÉS (CSAVAR)
	: CSATLAKOZÓ		: EGYENIRÁNYÍTÓ
	: FÖLDELÉS		: RELÉCSATLAKOZÓ
	: HELYSZÍNI HUZALOZÁS		: RÖVIDZÁRLATI CSATLAKOZÓ
	: BIZTOSÍTÉK		: KIVEZETÉS
	: BELTÉRI EGYSÉG		: KAPOCSLÉC
	: KÜLTÉRI EGYSÉG		: VEZETÉKFOGÓ
INDOOR			
OUTDOOR			
BLK : FEKETE	GRN : ZÖLD	PNK : RÓZSASZÍN	WHT : FEHÉR
BLU : KÉK	GRY : SZÜRKE	PRP,PPL : LILA	YLW : SÁRGA
BRN : BARNA	ORG : NARANCSÁRGA	RED : RED	
A*P : NYOMTATOTT ÁRAMKÖRI KÁRTYA	PS : KAPCSOLÓÜZEMŰ TÁPELLÁTÁS		
BS* : NYOMÓGOMB BE/KI, ÜZEMELTETŐ KAPCSOLÓ	PTC* : HŐMÉRSÉKLET-ÉRZÉKELŐ PTC		
BZ, H*O : HANGJELZÉS	Q* : SZIGETELT KAPUJÚ BIPOLÁRIS TRANZISZTOR (IGBT)		
C* : KONDENZÁTOR	Q*DI : FÖLDZÁRLATVÉDELMI ÁRAMKÖR-MEGSZAKÍTÓ		
AC*, CN*, E*, HA*, HE, HL*, HN*, HR*, MR*_A, MR*_B, S*, U, V, W, X*A, K*R_* : CSATLAKOZTATÁS, CSATLAKOZÓ	Q*L : TÚLTERHELVÉDŐ		
D*, V*D : DIÓDA	Q*M : FÜTÉSKAPCSOLÓ		
DB* : DIÓDAHÍD	R* : ELLENÁLLÁS		
DS* : DIP KAPCSOLÓ	R*T : TERMISZTOR		
E*H : FÜTŐELEM	RC : VEVŐ		
F*U, FU* (AJELLEMZŐKET AZ EGYSÉGBEN TALÁLHATÓ JEL PANELEN TEKINTHETI MEG)	S*C : VÉGÁLLÁSKAPCSOLÓ		
FG* : CSATLAKOZÓ (KERET FÖLDELÉSE)	S*L : ÚSZÓKAPCSOLÓ		
H* : VEZETÉKKÖTEG	S*NPH : NYOMÁSÉRZÉKELŐ (MAGAS)		
H*P, LED*, V*L : ELLENŐRZŐLÁMPA, FÉNYKIBOCSÁTÓ DIÓDA	S*NPL : NYOMÁSÉRZÉKELŐ (ALACSONY)		
HAP : FÉNYKIBOCSÁTÓ DIÓDA (SZERVIZKIJELZŐ, ZÖLD)	S*PH, HPS* : NYOMÁSKAPCSOLÓ (MAGAS)		
MAGASFESZÜLTÉG : MAGASFESZÜLTÉG	S*PL : NYOMÁSKAPCSOLÓ (ALACSONY)		
IES : INTELLIGENS SZEMÉLYÉKELŐ	S*T : TERMOSZTÁT		
IPM* : INTELLIGENS ÁRAMMODUL	S*W, SW* : ÜZEMMÓDKAPCSOLÓ		
K*R, KCR, KFR, KHuR, K*M : MÁGNESES RELÉ	SA*, F1S : TÚLFESZÜLTÉGVÉDŐ		
L : ÉLŐ	SR*, WLU : JELFOGADÓ		
L* : TEKERCES	SS* : VÁLASZTÓKAPCSOLÓ		
L*R : FOJTÓTEKERCES	SHEET METAL : KAPOCSLÉC RÖGZÍTETT LEMEZ		
M* : LÉPTETŐMOTOR	T*R : TRANSZFORMÁTOR		
M*C : KOMPRESSZOR MOTOR	TC, TRC : JELADÓ		
M*F : VENTILÁTORMOTOR	V*, R*V : VARISZTOR		
M*P : ELVEZETŐSZIVATTYÚ-MOTOR	V*R : DIÓDAHÍD		
M*S : LEGYEZŐMOTOR	WRC : VEZETÉK NÉLKÜLI TÁVIRÁNYÍTÓ		
MR*, MRCW*, MRM*, MRN* : MÁGNESES RELÉ	X* : KIVEZETÉS		
N : SEMLEGES	X*M : KAPOCSLÉC (BLOKK)		
n = *, N = * : ÁTHALADÁS SZÁMAA FERRITGYŰRŰN	Y*E : ELEKTRONIKUS SZABÁLYOZÓSZELEP		
PAM : IMPULZUSAMPLITUDÓ-MODULÁCIÓ	Y*R, Y*S : HÖCSERELŐ IRÁNYVÁLTÓ SZOLENOID SZELEPE		
PCB* : NYOMTATOTT ÁRAMKÖRI KÁRTYA	Z*C : FERRITGYŰRŰ		
PM* : INTELLIGENS MODUL	ZF, Z*F : ZAJSZŰRŐ		



EAC



DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.

U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Plzeň Skvrňany, Czech Republic

DAIKIN EUROPE N.V.

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

Copyright 2017 Daikin

3P512025-2 2017.11